ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 11 février 1986, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "mettant en vigueur le tarif obligatoire pour les transports de marchandises par route entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne", a donné le 14 février 1986 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11e februari 1986 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot inwerkingstelling van het verplicht tarief voor het goederenvervoer over de weg tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland", heeft de 14e februari 1986 het volgend advies gegeven :

## EXAMEN DU TEXTE.

### PREAMBULE.

Il est plus conforme à la hiérarchie entre les normes internationales et les normes nationales, de viser le règlement n° 3568/83 du Conseil des Communautés européennes avant la loi du 18 février 1969.

+

Conformément à l'article 2, alinéa 2, et à l'article 11, alinéa ler, du règlement du Conseil des Communautés européennes précité, le tarif obligatoire que l'arrêté en projet tend à mettre en vigueur, doit avoir été fixé par un commun accord du Royaume de Belgique et de la République fédérale d'Allemagne.

L'accord qui a été conclu et dont le texte n'a pas été communiqué au Conseil d'Etat, devrait être visé au préambule.

### ANNEXE.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la raison pour laquelle les tableaux des distances qui font l'objet de la partie III du tarif ne sont pas publiés, alors que, selon l'article 6 de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, la publication au Moniteur belge est nécessaire pour rendre une disposition obligatoire.

+

La partie VI du tarif, qui n'a pas de contenu, doit être omise.

---

## ONDERZOEK VAN DE TEKST.

### AANHEF.

Ter inachtneming van de hiërarchie tussen de internationale normen en de nationale normen zou eerst moeten worden verwezen naar de verordening nr. 3568/83 van de Raad van de Europese Gemeenschappen en daarna naar de wet van 18 februari 1969.

+

Overeenkomstig artikel 2, tweede lid, en artikel 11, eerste lid, van de eerdervermelde verordening van de Raad van de Europese Gemeenschappen moet het verplicht tarief dat het ontwerp-besluit in werking bedoelt te stellen, vastgesteld zijn in onderlinge overeenstemming tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland.

Het tot stand gekomen akkoord, waarvan de tekst niet aan de Raad van State is medegedeeld, zou in de aanhef vermeld moeten worden.

### BIJLAGE.

Het is de Raad van State niet duidelijk waarom de afstandenwijzer, waarover deel III van het tarief handelt, niet wordt bekendgemaakt, terwijl volgens artikel 6 van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en in werking treden van wetten en verordeningen, de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad noodzakelijk is opdat een bepaling verbindend kan zijn.

+

Deel VI van het tarief is zonder inhoud en moet derhalve vervallen.

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
A. VANWELKENHUYZEN, staatsraden,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANWELKENHUYZEN.

Le rapport a été présenté par M. Cl. ROUSSEAUX, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANWELKENHUYZEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Cl. ROUSSEAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. J. LIGOT.